

## ZAFARRANCHO DE JULIO

A pesar de lo fiero, duro y tremendamente exigente que es el Cibernico Capitánico Capitán Nicolás Simunovic con su tripulación, una vez más cedió ante la evidencia y felicitó a los filibusteros por el éxito del zafarrancho anterior.

Muy especialmente a los Hnos. Mayordomo Euzkaro René Olhaberry y Chungungo Cesar Borquez por el bucán, a los Hnos. CXV Yucatán Carlos Torres por el trazado de rumbo y Tehuelche Guillermo González por su destacada intervención en poesía y de director de coro de bucaneros, ya que por extrañas circunstancias el trovador tradicional no trepó las escaleras de gato para subir a bordo; y al Hno. Tano el Terrible Fulvio Corcione quien no dejó de lanzar botellas de gas para la risa.

La navegación contó con cuatro polizones invitados, dos de los cuales son navegantes yatistas y dos extranjeros de importante rela-

ción con la Mar.

## GUARIDA DE LA ATA

La Nao Santiago, ha buscado una nueva manera de introducir el Amor a la Mar en el sociedad que la circunda.

En complicidad con la Cautiva Sandra se ha organizado un plan de ataque que ya se puso en marcha y entrega los primeros resultados.

Los días Jueves por la tarde un grupo de 11 niños acude a la guarida de la Nao Santiago y en una de las salas, denominada Guarida de la Ata, que ha sido amoblada con mesas y sillas para niños y adornada con imagines marinas a nivel de esa edad, se realizan talleres manuales de juguetes pintando, teatro, pequeños cocineros y montaje escénico como expresión artística corporal, todo bajo el temario de la Mar.

Los trabajos están dirigidos a niños de 5 a 12 años y la finalidad es sacarlos de la TV, mejorar su autoestima y enseñarles a entretenerse. Por parte de la Nao, se espera que ellos aprendan a amar al Mar y darle un nuevo uso a la guarida en bien de la comunidad.



### ++ CONTENIDO ++

#### -NOTICIAS

Zaf. Santiago.  
Zaf. Mundial Italia  
Visitas ilustres  
Hno. Mayor, Vigía  
Uruguay, Argentina  
Escuela Náutica  
Guarida de la Ata

#### -EDITORIAL

Hno. Salvador Reyes

#### -BOTELLAS

Capitanía Nacional  
Desembarcos  
Nao Ovalle-Tongoy

#### -COPUCHAS

Remate muchacho  
Plan CXV Yucatán

#### -ARTE Y CULTURA

Public. solicitada

## VISITA DE VIGIA

En una reunión ampliada de oficiales un dingue muy importante, que lucía las insignias de Vigía Internacional de Chile, se acoderó a la Nao para permitir subir al puente al Hno. Barbarroja Aldo Devoto.

El Hno. traía los saludos de Italia para con la Nao, y un libro editado por el Hno. Jaques Rial de la Nao Oceánica, el Gran Diccionario de la Costa, que también cuenta con un importante aporte de él mismo en materias americanas.

## REMATE DE MUCHACHO

En zafarrancho y en plena navegación, el Condestable Daslav Granic entregó al ruedo de filibusteros a la rata Muchacho Rodrigo Espinoza para el solaz de la tripulación.

Víctima de las fieras miradas y de las severas inspecciones el muchacho trató de mostrar sus mejores virtudes.

La pelea entre la tripulación por coger al muchacho a su servicio motivó al Capitánico Capitán a tocar campana y ordenar un remate justo.

Dictaminó la en-

trega del muchacho al ULTIMO postor. De esta manera el Hno. Yucatán Carlos Torres se subió a un tonel y solicitó ofertas por dicha rata.

Por cada garfio que se levantaba recogía de inmediato los doblones indicados; aunque muchos advirtieron la sucia treta de recaudación, perdieron ante la cada vez última oferta.

El cofre recibió finalmente 27.000 doblones, el Hermano Mayor Skeeper Raúl Sitnisky fue el último oferente y se adjudicó al muchacho Rodrigo para el servicio de su cámara.

## BICHICUMA TRANSIT

En el zafarrancho de Buenos Aires del año pasado, el Capitánico Capitán conoció a un bichicuma argentino que a pesar de su figura de rata se destacó por su simpatía y especial forma de ser, por lo que lo invitó a nuestra Nao si tenía ocasión de pasar por Santiago.

En este mes en el costado del muelle mostró su puntiaguda cara y solicitó subir a bordo aunque fuera por los cabos de amarra.

Verlo y simpatizar nuevamente fue un solo acto, participó en el rancho liberado de participar en la sala de máquina.

Héctor Manuel Yanelli, ex oficial de la Armada argentina,

vive en San Javier, Provincia de Misiones, allá donde la selva hace una lengua entre los países vecinos de Paraguay y Brasil.

La alegría fue tan grande que fue bautizado como Bichicuma Transit y como tal será comunicado a su Nao de origen.

## MAS VISITAS, URUGUAY.

La Nao se vio además engalanada con la presencia de don Washinton Homero Lasa Porta, Capitán de Navío de la Marina de la República Oriental del Uruguay, agregado naval en Chile.

Participó entusiasmado en nuestra navegación simbólica y prometió retornar en alguna otra recalada.

## VISITA HERMANO MAYOR

Aunque no sean realmente visitas, pues a la guarida de todos los Hermanos de la Costa llegan, se les suele llamar así por lo esporádico de su presencia.

El hermano Mayor Sergio Dighiero Villalobos apareció en el horizonte a su paso desde Coquimbo a su tierra de Punta Arenas.

Informó que lleva dos semanas a flote la balsa de Puerto Harris.

Trajo además consigo a dos hermanos que han sido devorados por la ciudad de Santiago y que esperan incorporarse a esa cubierta.

+++ EDITORIAL +++

La Escuela Náutica Anselmo Hammer de la Nao Santiago tiene la virtud de comunicar a la Cofradía con el mundo exterior y así cumplir con uno de nuestros grandes objetivos de promover el amor a la Mar.

Es motivante además para los hermanos profesores participar en un diálogo joven con los que están ávidos de conocer los misterios de la navegación.

Más aún son agradables las clases prácticas en que se les ve internarse en las aguas en busca del gran tesoro.

El Director de la escuela ha insistido en varias ocasiones que los demás hermanos, aunque no tengan relación directa con la enseñanza, participen en las clases que de todas maneras son un agradable momento de conversación y contacto.

Donde no hay perdón es que no participen en las clases prácticas a orillas de la laguna Aculeo o de Quintero, donde se respira buen aire limpio del smog santiaguino. Los hermanos

deben seguir la estela del convoy de yates a la playa en conjunto con sus familiares.

De esta manera se purifican con el contacto del agua, disfrutan de un día agradable y otorgan un respaldo a los profesores que en ocasiones se pueden sentir faltos de apoyo de sus pares.

Editor Inquiridor : Américo  
Lo indicado en el Santiaguillo no necesariamente debe ser cierto y la responsabilidad de lo expresado pasa por el grado de interpretación de cada mente pirata. fono (56 2) 2745424 fax (56 2) 2238895.

ASAMBLEA DE CAPITANES Y CXVS

Convocatoria a mitin de Capitanes de Nao, Hermanos Mayores y Consejeros de los XV llegó a la Nao.

Todas las Naos del litoral prepararon sus sables para el abordaje de Coquimbo y La Serena donde los hermanos locales tenían organizado un festín.

El encuentro fue con cautivas, las que fueron secuestradas y llevadas engañosamente por otros rumbos para que cada filibustero pudiera dedicarle tiempo a sus deberes de confraternidad y

Hnos. Guatón Daslav Granic Condestable de la Nao Santiago y Jumbo Gonzalo Dupont Capitán de la Nao de Montevideo, Uruguay a bordo del Monterrey durante el 4° Zafarrancho Mundial en Italia.



organización de la Hermandad de la Costa.

Se reunieron en asambleas separadas los capitanes y los CXV de 1030 hrs a 1330 y 1530 a 1830 del día Sábado.

De acuerdo a informes off de record se argumentó sobre los zafarranchos mundiales, certificados de asistencias, stock de regalos a adquirir en la Capitanía Nacional, Concesiones marítimas en algunas guardias, cargos suplentes en caso de impedimento del titular, manuales, pergaminos y premios. Por parte de los CXV, se pidió analizar algunas modificaciones a las Ordenanzas, participar como consultores en el otorgamiento del premio máximo de la Hermandad como es el de Gentil Hombre de Mar y estudiar el plan maestro del Hno. Yucatán Carlos Torres de comprar un yate comunitario, destinarlo a la zona de los canales chilotes y que sea utilizado por cualquier hermano que se inscriba de acuerdo a un calendario y aporte una módica cantidad de doblones por los días de uso.

Se espera un pergamino oficial que ratifique los acuerdos que se lograron en esa batalla.

Se supo del discurso de bienvenida del día Viernes a las 2100 hrs en la guarida local, del cóctel y camaradería que debió ser mucha pues se sabe del regreso a sus coyotes las 0100 de la madrugada.

También se comenta lo agradable del zafarrancho con tenida de combate que se desarrolló el Sábado en la noche. Dicen que a alguien se le ocurrió que el hermano Claudio Fernandez contara publicamente sobre su viaje en el Yate Sagitario y que resumiera meses de travesía en diez minutos, parece que todavía quedan algunos escuchando el tercer capítulo de la historia.

El día Domingo fue el momento de las despedidas en un grato almuerzo de todos los participantes.

Se escucharon halagos al pasquín El Santiaguillo que se reparte a todas las Naos de Chile y a varios de países extranjeros, pero también se apreció que algunos ignoran lo avanzado de la pagina Web en Internet que la Hermandad de la Costa mantiene en el Mar Cibernético.

---

#### **OTRA BOTELLA**

Ha llegado una botella de la Nao Ovalle Tongoy donde informa cambio de guardia. Ellos serán:

Capitán	Hugo Pinto Reyes
Lugarteniente	Rafael Montes Miranda
Escribano	Héctor M. Ferrada Escobar
Comisario	Eric Venegas Peña
Contramaestre	Raúl Estay Larondo
Mayordomo	Luis Alfaro Araya
Condestable	José Chacón Vallejos.

---

#### **HOMENAJE AL HNO. SALVADOR REYES.**

En cada zafarrancho normalmente se lee la Oración al Mar que escribiera el Hno. Salvador Reyes.

Conocida es también su trayectoria de difusión de la Hermandad de la Costa en el extranjero.

El año 1999 será el aniversario del centenario de su nacimiento, por lo que la Nao Santiago ha emprendido la tarea de realzar ese acontecimiento.

Para ello se ha propuesto confeccionar y ubicar un monumento a su personalidad literaria y de su amor al mar, en la comuna de Providencia de la ciudad de Santiago, en la plazoleta que lleva su nombre.

Se ha abierto un concurso local de diseño del monumento y ya se tienen algunas propuestas.

Se ha conversado con la Dirección de Bibliotecas, Archivos y Museos del Ministerio de Educa-

ción para su planificación.

Se pretende ubicar a la cautiva, que aunque ya se sabe no esta en Chile, si tiene aquí una persona encargada con quien se puede hacer contacto.

Una vez más afiatado el proyecto, se comunicará al resto de la Cofradía de su plan final, para que puedan aportar también su cariño a tan glorioso hermano que desde la eternidad aún guía nuestros zafarranchos.

En el próximo Santiaguillo se espera publicar la biografía de este hermano según versión del Hno. Gascón Armando Camousseight que realizara en el Trazado de Rumbo de un zafarrancho anterior.

---

#### DESEMBARCOS

Dos botellas llegaron desde la playa en este mes.

Dos hermanos Alejo Godoy y Oscar Ojo de Aguila Ascuí solicitaron respetuosamente a la Nao su desembarco por motivos particulares.

Con gran dolor por dichas ausencias, el Capitán ordenó anotar la baja de ellos en el listado de tripulantes de abordaje, no sin antes enviar al Hno. Castellano Victor Sanz como mensajero y Cirujano Barbero para enviar un dingue si fuera posible.

---

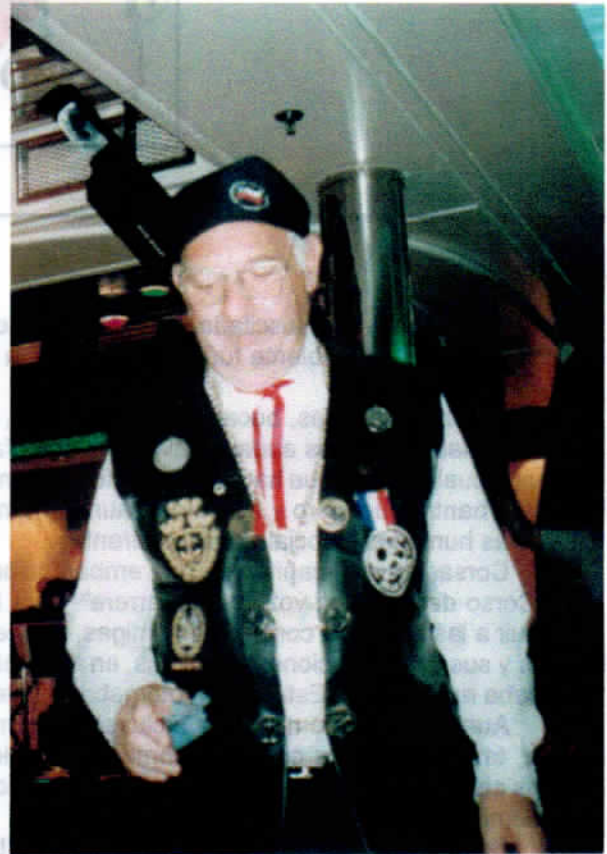
#### ESCUELA NAUTICA

Se ha dado feliz término a las clases de patrón de Yate y Lancha Deportiva de Bahía que entrega la Nao Santiago.

Ahora sólo queda que los egresados pasen a la sala de tortura donde rendirán sus exámenes finales.

Cabe destacar que en el curso participaron dos alumnos de 14 años lo que significa que la Nao está actuando sobre las juventudes, marinos del mañana y al menos uno de ellos manifestó, vía Email, una pregunta de como ser parte de la Her-

mandad de la Costa; quizás sería tiempo de pensar en una categoría de Cadetes.



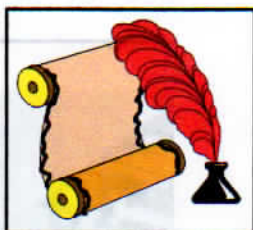
#### 4° ZAFARRANCHO MUNDIAL ITALIA

Durante la travesía del cuarto zafarrancho, en plena alta mar, la Capitanía Nacional de Chile, al mando del aguerrido y valeroso filibustero Rey de todos los Mares, Alejandro Moreno, otorgó 11 Títulos de Gentil Hombre de Mar y 4 Patentes de Corso a filibusteros de distintos países.

De Chile fueron honrados los Hnos. Barbarroja Aldo Devoto y Claudio Faundez. El primero ha sido por muchos años el Vigía que ha mantenido unida la Hermandad Internacional y el segundo, también gran hermano, más famoso que nunca, ya que recientemente regresó de una travesía por la Polinesia en su yate Sagitario junto con otros dos hermanos.

La Cofradía entera felicita y hace Orzas por estas distinciones.

---



++++++ ARTE Y CULTURA +

Santiago, 14 de Julio de 1998

Señor Director:

Ante la polémica suscitada por la intención de erigir en la Cuarta Región una efigie de Sir Francis Drake que serviría para dar un ambiente turístico en un tema que ha caracterizado a esa zona, me permito exponer algunos conceptos.

Corsarios, piratas, bucaneros, filibusteros, han sido estampas de merodeadores del mar y es común que cuando se habla de estos audaces aventureros, infatigables depredadores de los océanos, confundirlos en un solo concepto, cualesquiera que hayan sido las formas en que ejercieron su duro oficio. Sin embargo, los términos corsario, pirata, forbante, bucanero y filibustero, aunque tengan algo en común, son distintos entre ellos y corresponden a categorías humanas y sociales muy diferentes.

Corsario era el capitán de una embarcación armada en corso, con patente otorgada por el gobierno de un país. Corso deriva de la voz latina "carrera" y era la acción que ejercía un barco, autorizado por un Estado, para perseguir a las naves de comercio enemigas, apoderándose de ellas como presa, y por extensión para destruir sus puertos y sus comunicaciones marítimas, en una palabra para hacer el mayor daño posible a una nación con la cual se hallaba en guerra el Estado que otorgaba la patente de corso.

Aunque el corso no podía incluirse plenamente dentro de los actos de guerra que realizaba una armada regular, tanto los barcos corsarios como quienes los tripulaban tenían justificación legal para sus correrías y aún muchos capitanes corsarios alcanzaron fama y honores por los servicios que prestaron a su patria haciendo daño a sus enemigos.

Solamente como un recuerdo de algunos buques corsarios, tenemos "La Rosa de los Andes" y el "Maipú Lanzafuego" armados en corso por los patriotas chilenos durante la Guerra de la independencia, y de los cruceros alemanes "Dresden" y "Graf von Spee" destinados por sus gobiernos a esa función durante la Primera y la Segunda Guerra Mundial, respectivamente.

Corsario fue Francis Drake, uno de los más notables marinos que haya producido Inglaterra, y que después de sus portentosas hazañas y de haber dado la vuelta al mundo en el "Golden Hind", fue ennoblecido por la Reina Isabel, y llegó a ser Vicealmirante de la Armada Real. Los detractores de Sir Francis Drake deberán saber que en esos años Inglaterra estaba en guerra con España y nuestras actuales costas eran de dominio español.

Contrariamente a los corsarios, que realizaban correrías que, que si bien es cierto representaban algún beneficio para ellos, eran de utilidad a su patria; los piratas eran simples ladrones de mar, que no reconocían patria ni ley, que destruían y robaban en beneficio propio.

La palabra pirata deriva de una voz griega que significa "emprende". La piratería, en realidad, es tan antigua como la navegación. Los piratas han sido en las rutas del mar, lo que los salteadores en los caminos de la tierra. Los primeros piratas de la historia fueron los fenicios, que practicaban la piratería robando doncellas o mancebos en las costas griegas, los que vendían luego como esclavos, o les daban libertad mediante el pago de gruesos rescates.

Forbante viene de la expresión francesa "hors band", fuera de bando, y fue aplicada a aquellos individuos que, firmada la paz, que era anunciada por bandos, seguían combatiendo por su cuenta y ejerciendo actos de piratería, por lo que quedaban al margen del bando, vale decir, al margen de la ley.

Bucanero deriva de la voz francesa "boucane" que significa preparar "boucan", o carne seca. Originalmente los bucaneros fueron aventureros europeos que se establecieron en algunas islas de las Antillas y que finalmente terminaron siendo los abastecedores de corsarios y contrabandistas que llegaban a esas costas para descansar.

Finalmente también llegaron a esas costas los filibusteros, palabra derivada de "free-booter", vale decir, saqueador libre. Desde entonces se confundieron los términos bucaneros y filibusteros. Juntos formaron la llamada "Hermandad de la Costa", cuyas leyes pintorescas y cuyas audaces e increíbles proezas y fechorías dieron lugar a centenares de novelas, en muchas de las cuales estos bandidos sin Dios ni ley fueron románticamente idealizados.

Por lo anteriormente expuesto considero que lo manifestado por la señora Embajadora de Su Majestad Británica en su carta defendiendo la figura de Sir Francis Drake es plenamente válido ya que este marino es tan merecedor de honores como cualquiera que bien haya servido a su patria.

Saluda atentamente a Ud.

Fernando Le Dantec Gallardo, Rut 3126143-O, Martín de Zamora 3181 Las Condes

Carta proporcionada por el Hno. Toñópalo, Antonio Varas.